

DE
FR
IT

Poolsauger/Reiniger verstellbar
Aspirateur/nettoyeur de piscine
Aspiratore/pulitore per piscina



Art. Nr. 86669.01
100987

Inhaltsverzeichnis Sommaire Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Reinigung / Lagerung Nettoyage / Ranger Pulizia / Immagazzinaggio	12
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4	Laden Charger Caricamento	13
Montage Montage Montaggio	8	Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili	14
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	9	Technische Angaben Caractéristiques Specifiche	15
Gebrauch Utilisation Uso	10	Garantie/Vertrieb Garantie/Distribution Garanzia/Distribuzione	16
Korrekte Anwendung Utilisation correcte Use corretto	11		

Willkommen Bienvenue Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro darette la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.



Entsorgung/Umweltschutz
Élimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Symbol bedeutet, dass Sie dieses Gerät, sowie Batterien und Akkus niemals im Hausmüll entsorgen dürfen. Die in der Batterie oder dem Akku enthaltenen Schadstoffe sind bei Überschreitung bestimmter Grenzwerte mit ihrem chemischen Zeichen (Hg – Quecksilber; Cd – Cadmium; Pb – Blei) unterhalb der Mülltonne gekennzeichnet. Erfragen und nutzen Sie nur offizielle Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Bei einer unkontrollierten Entsorgung können Schadstoffe austreten, die die Nahrungsmittelkette, Flora, Fauna und die Gesundheit gefährden können. Daher sind Sie gesetzlich verpflichtet, dieses Gerät, Batterien und Akkus für die Entsorgung bei einer Sammelstelle oder bei einer LANDI-Filiale aufzugeben, wo eine fachgerechte Entsorgung und Recyclingung gemäss den Richtlinien des BAFU garantiert wird.

Ce symbole signifie que vous ne devez en aucun cas jeter cet appareil, ainsi que les piles et les accumulateurs, avec les déchets ménagers. Au-delà de certaines valeurs limites, les substances nocives contenues dans la pile ou l'accumulateur sont identifiées par leur symbole chimique (Hg – mercure ; Cd – cadmium ; Pb – plomb) sous la poubelle. Renseignez-vous uniquement auprès des points de collecte officiels de votre commune et n'utilisez que ceux-ci. L'élimination incontrôlée de déchets peut entraîner une fuite de substances nocives susceptibles de porter atteinte à la chaîne alimentaire, la flore, la faune et la santé. Vous êtes donc légalement tenu de déposer cet appareil, ainsi que les piles et les accumulateurs, en vue de leur élimination, dans un point de collecte ou une filiale LANDI qui garantira une élimination et un recyclage conformes aux directives de l'OFEV.

Questo simbolo indica che non è mai consentito smaltire questo apparecchio, né le batterie né gli accumulatori, nei rifiuti domestici. Le sostanze nocive contenute nella batteria o nell'accumulatore, qualora superino determinati valori limite, sono contrassegnate con il rispettivo simbolo chimico (Hg – mercurio; Cd – cadmio; Pb – piombo) nella parte inferiore del bidone dei rifiuti. Informatevi e utilizzate esclusivamente i punti di raccolta ufficiali del vostro comune. In caso di eliminazione non controllata, possono fuoriuscire sostanze nocive in grado di mettere a rischio la catena alimentare, la flora, la fauna e la salute delle persone. Pertanto, siete tenuti per legge a consegnare questo apparecchio, le batterie e gli accumulatori per la loro eliminazione presso un punto di raccolta o una filiale LANDI, dove sono garantiti uno smaltimento e un riciclaggio appropriati, secondo le direttive dell'UFAM.



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Beschädigte Geräte nie in Betrieb nehmen. Reparaturen am Gerät aus Sicherheitsgründen nur durch Fachkräfte.

Ne jamais mettre en service les appareils endommagés. Seuls les professionnels sont autorisés à réparer l'appareil.

Non mettere mai in funzione degli apparecchi danneggiati. Per motivi di sicurezza far eseguire eventuali riparazioni sull'apparecchio solo da personale qualificato.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör/Ladeadapter verwenden.

Utiliser uniquement les accessoires originaux / adaptateurs de charge et approuvés par LANDI. Utilizzare solo accessori originali/adattatori di ricarica approvati da LANDI.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Haare, Finger und Körperteilen von Geräteöffnungen fernhalten.

Tenir les cheveux, les doigts et les parties du corps à l'écart des ouvertures de l'appareil.

Tenere capelli, dita e parti del corpo lontano dalle aperture dell'apparecchio.

Saugen Sie keine grossen, harten und scharfkantigen Gegenstände mit dem Gerät auf.

N'aspirez pas de gros objets durs ou tranchants avec l'appareil.

Non aspirare oggetti grandi, duri e taglienti con l'apparecchio.

Gerät niemals im Wasser stehen lassen.

Ne jamais laisser l'appareil dans l'eau.

Non lasciare mai l'apparecchio in acqua.

Das Gerät wurde für die allgemeine Routinepflege entwickelt. Gerät darf nicht zur Beseitigung von starker oder über längere Zeit angesammelter Verschmutzung verwendet werden.

L'appareil a été conçu pour l'entretien général de routine. L'appareil ne doit pas être utilisé pour éliminer des salissures importantes ou accumulées pendant une longue période.

L'apparecchio è stato sviluppato per la manutenzione ordinaria generale. L'apparecchio non deve essere utilizzato per rimuovere sporco pesante o accumulato per lungo tempo.

Saugen Sie keine chemischen, ätzende, giftige, brennbare oder leicht entflammbare Flüssigkeiten auf.

N'aspirez pas de liquides chimiques, corrosifs, toxiques, inflammables ou facilement combustibles.

Non aspirare liquidi chimici, corrosivi, tossici, infiammabili o altamente infiammabili.

Gerät nicht in der Nähe von explosionsgefährlichen oder brennbaren Dämpfen verwenden.

Ne pas utiliser l'appareil à proximité de vapeurs explosives ou inflammables.

Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di vapori esplosivi o infiammabili.

Tragen Sie immer Gummihandschuhe, einen geeigneten Körperschutz und einen geeigneten Augenschutz um zu verhindern, dass Seife oder Reinigungsmittel in die Augen oder auf die Haut gelangen.

Portez toujours des gants en caoutchouc, une protection corporelle et une protection oculaire appropriées afin d'éviter que le savon ou le détergent ne pénètre dans les yeux ou sur la peau.

Indossare sempre guanti di gomma, un'adeguata protezione del corpo e degli occhi per evitare che il sapone o i detergenti finiscano negli occhi o sulla pelle.

Stecken Sie keine Gegenstände in Geräteöffnungen. Sorgen Sie dafür, dass alle Öffnungen frei von Blättern, Steinen oder anderen Gegenständen, die den Wasserfluss behindern können, sind.

N'insérez pas d'objets dans les ouvertures de l'appareil. Veillez à ce que toutes les ouvertures soient libres de feuilles, de pierres ou d'autres objets susceptibles d'entraver l'écoulement de l'eau.

Non inserire oggetti nelle aperture dell'apparecchio. Assicurarsi che tutte le aperture siano libere da foglie, sassi o altri oggetti che potrebbero ostruire il flusso dell'acqua.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Trennen Sie das Ladegerät nach dem Lade und vor routinemässigen Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten von der Stromversorgung.

Débranchez le chargeur de l'alimentation électrique après la charge et avant les travaux de nettoyage et d'entretien de routine.

Scollegare il caricabatteria dall'alimentazione dopo la ricarica e prima di eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria.

Halten Sie das Ladegerät fern von scharfen Gegenständen oder heissen Oberflächen.

Tenez le chargeur éloigné des objets tranchants ou des surfaces chaudes.

Tenere il caricabatteria lontano da oggetti appuntiti o superfici calde.

Versuchen Sie nicht den Akku des Gerätes auszuwechseln.

N'essayez pas de remplacer la batterie de l'appareil.

Non tentare di sostituire la batteria del dispositivo.

Versuchen Sie nicht das Gerät zu zerlegen oder Einzelteile zu ersetzen.

N'essayez pas de démonter l'appareil ou de remplacer des pièces.

Non tentare di smontare l'apparecchio o di sostituirne le singole parti.

Testen Sie das Gerät auf einer kleinen, unauffälligen Stelle bevor Sie es auf einer grösseren Fläche anwenden.

Testez l'appareil sur une petite zone discrète avant de l'utiliser sur une plus grande surface.

Testare il dispositivo su un'area piccola e poco visibile prima di utilizzarlo su un'area più ampia.

Verwenden Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von heissen Flächen.

N'utilisez pas l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes.

Non utilizzare l'apparecchio su o vicino a superfici calde.

Trennen Sie das Gerät bei der Verwendung, der Reinigung und der Lagerung vom Ladegerät.

Débranchez l'appareil du chargeur lors de son utilisation, de son nettoyage et de son stockage.

Scollegare il dispositivo dal caricabatteria durante l'uso, la pulizia e la conservazione.

Achten Sie darauf, dass Sie das Gerät nicht Barfuss oder mit nassen Händen berühren, während dem es am Laden ist.

Veillez à ne pas toucher l'appareil pieds nus ou avec les mains mouillées lorsqu'il est en charge.

Assicurarsi di non toccare il dispositivo a piedi nudi o con le mani bagnate mentre è in carica.

Laden Sie das Gerät nur an einem trockenen, sauberen Ort. Halten Sie das Ladegerät von Wasser, Flüssigkeiten, hoher Feuchtigkeit und extremen Temperaturen fern.

Ne chargez l'appareil que dans un endroit sec et propre. Tenez le chargeur à l'écart de l'eau, des liquides, d'une forte humidité et des températures extrêmes.

Caricare il dispositivo solo in un luogo asciutto e pulito. Tenere il caricatore lontano da acqua, liquidi, umidità elevata e temperature estreme.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Gerät an einem kühlen und gut belüfteten Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und Unbefugten Personen lagern.

Entreposez l'appareil dans un endroit frais et bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil et protégé contre tout accès non autorisé.

Riporre l'apparecchio in un luogo fresco e ben ventilato, protetto dalla luce solare diretta e da persone non autorizzate.

Akku alle 3 Monate laden, um Tiefenentladung zu verhindern. Akku nicht bei Temperaturen unter -5 °C oder über 50 °C lagern.

Charger la batterie tous les trois mois afin d'empêcher toute décharge profonde. Ne pas entreposer la batterie dans des lieux où les températures sont inférieures à -5 °C ou supérieures à 50 °C.

Caricare la batteria ogni 3 mesi, per evitare di scaricarla completamente. Non conservare la batteria a temperatura al di sotto di -5 °C o al di sopra di 50 °C.

Lassen Sie das Gerät niemals in der Sonne, in der Wärme, auf heissen Flächen, im Regen, in hoher Feuchtigkeit oder in der Nähe von Chemikalien liegen.

Ne laissez jamais l'appareil au soleil, à la chaleur, sur des surfaces chaudes, sous la pluie, dans une forte humidité ou à proximité de produits chimiques.

Non lasciare mai il dispositivo al sole, al caldo, su superfici calde, sotto la pioggia, in condizioni di elevata umidità o in prossimità di sostanze chimiche.

Ladeadapter am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

L'adaptateur de charge fonctionne de préférence avec un disjoncteur différentiel (max. 30 A).

Usare l'adattatore di ricarica con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Vor Gebrauch sicherstellen, dass sich keine Personen im Pool aufhalten und das Filtersystem geschlossen ist.

Avant l'utilisation, assurez-vous qu'il n'y a personne dans la piscine et que le système de filtration est fermé.

Prima dell'uso, assicurarsi che non vi siano persone nella piscina e che il sistema di filtro sia chiuso.

Filter nach jedem Gebrauch reinigen!

Nettoyez le filtre après chaque utilisation !

Pulire il filtro dopo ogni utilizzo!

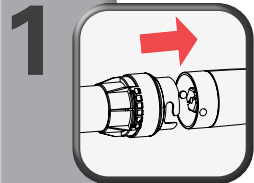
Gerät immer ausschalten bei Wartungs-/Reinigungsarbeiten/Nichtgebrauch.

Arrêtez toujours l'appareil pendant les travaux d'entretien/de nettoyage/en cas de non-utilisation.

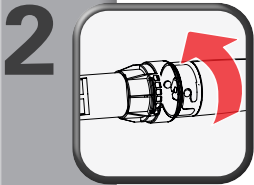
Sempre spegnere l'apparecchio durante i lavori di manutenzione / pulizia / quando non in uso.

Montage mit Filter Montage avec filtre Montaggio con filtro

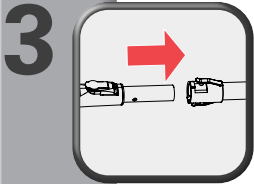
- ! Sicherheitshinweise beachten!
Observer les instructions de sécurité!
- Osservare le direttive di sicurezza!



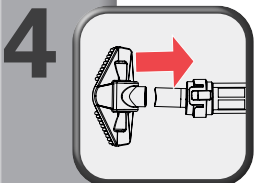
1
Filtereinheit in die Bürsteinheit einführen
Introduire l'unité de filtrage dans l'unité de brosse
Inserire il gruppo filtro nel gruppo spazzola



2
Bürsteinheit bist zum Anschlag drehen
Tourner l'unité de brosse jusqu'à la butée
Ruotare il gruppo spazzole fino all'arresto

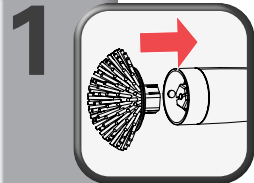


3
Bürsteinheit bis zum einrasten in die Teleskopstange einführen
Insérer l'unité de brosse dans le manche télescopique jusqu'à ce qu'elle s'enclenche
Inserire il gruppo spazzola nell'asta telescopica fino a quando non scatta in posizione



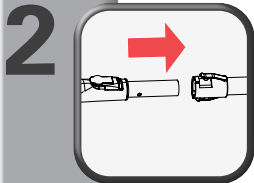
4
Bei Bedarf, Vakuumkopf aufstecken
Si nécessaire, mettre la tête à vide
Se necessario, montare la testa di aspirazione

Montage mit Bürste Montage avec brosse Montaggio con spazzola



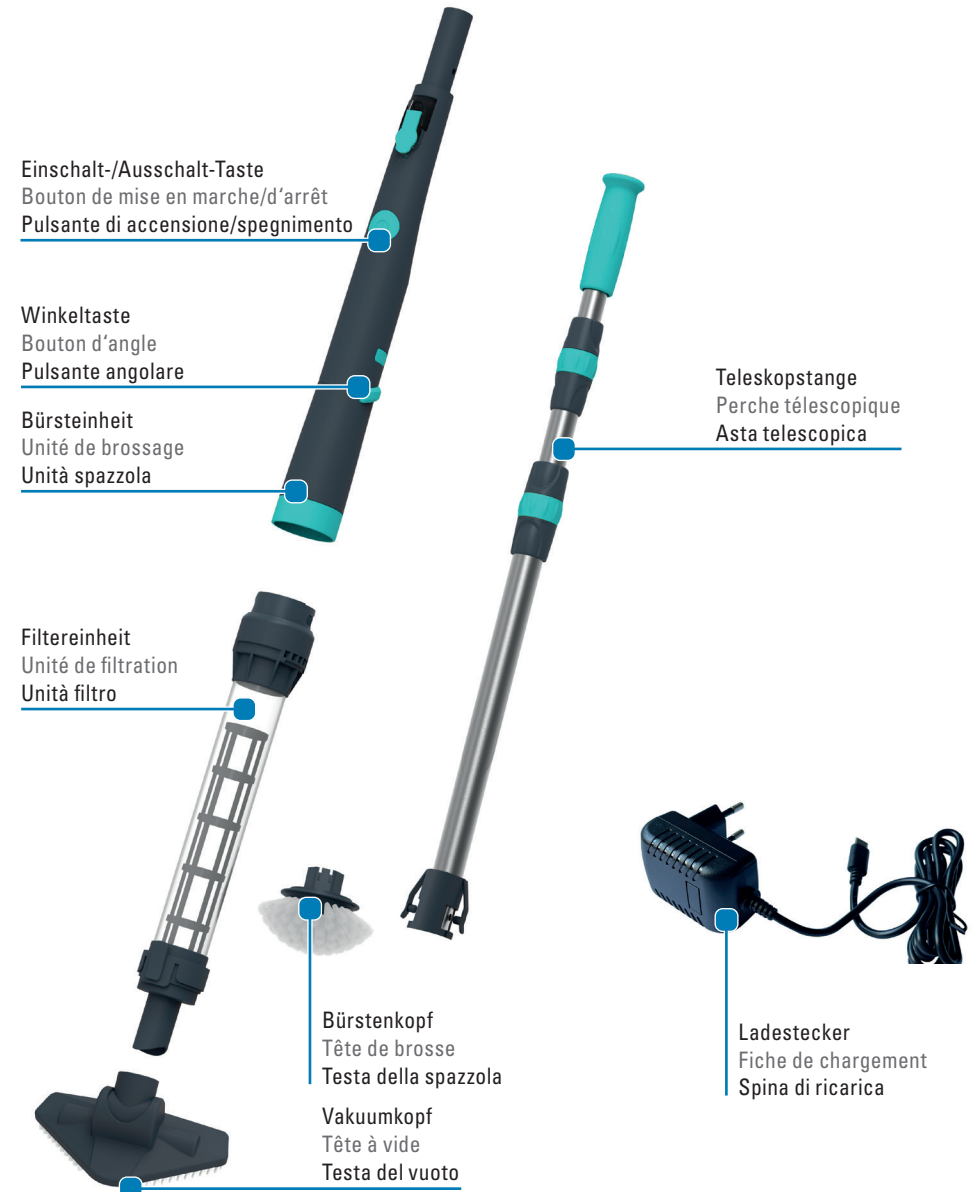
1
Bürstkopf auf die Bürsteinheit aufschieben
Faire glisser la tête de brosse sur l'unité de brosse
Far scorrere la testina sul gruppo spazzola

- ! Festen Sitz prüfen
Vérifier le bon positionnement
- Controllare l'aderenza



2
Bürsteinheit bis zum einrasten in die Teleskopstange einführen
Insérer l'unité de brosse dans le manche télescopique jusqu'à ce qu'elle s'enclenche
Inserire il gruppo spazzola nell'asta telescopica fino a quando non scatta in posizione

Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio



Gebrauchen Utilisation Uso

1



- ! Sicherheitshinweise beachten!
Observer les instructions de sécurité!
- ! Osservare le direttive di sicurezza!
- ! Sauger vorgängig komplett aufladen!
Recharger complètement l'aspirateur au préalable!
- ! Caricare completamente l'aspirapolvere in anticipo!



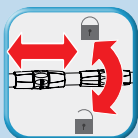
Vorbereitung
Préparation
Preparazione

1



Gewünschter Aufsatz anbringen. → Seite 8
Fixer l'accessoire souhaité. → Page 8
Applicare l'attacco desiderato. → Pagina 8

2



Bei Bedarf, Fixierung der Teleskopstange lösen, Länge verstellen und wieder anziehen
Si nécessaire, desserrer la fixation de la tige télescopique, régler la longueur et resserrer.
Se necessario, allentare il fissaggio dell'asta telescopica, regolare la lunghezza e serrare nuovamente.

3



Bei Bedarf, Winkel Taste drücken und Neigung der Bürsteinheit verändern
Si nécessaire, appuyer sur la touche angle et modifier l'inclinaison de l'unité de brossage.
Se necessario, premere il pulsante dell'angolo e modificare l'inclinazione del gruppo spazzola.

2

Reinigung
Nettoyage
Pulizia



3



Reinigung → Seite 12
Nettoyage → Page 12
Pulizia → Pagina 12

Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto



- Vor Gebrauch sicherstellen, dass sich keine Personen im Pool aufhalten!
Avant l'utilisation, assurez-vous qu'il n'y a personne dans la piscine!
- Prima dell'uso, assicurarsi che non vi siano persone nella piscina!

I



Sauger eintauchen
Immerger la ventouse
Immergere la ventosa



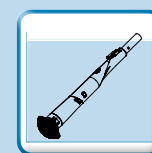
- Wenn Sie die Bürste benutzen, setzen Sie die Bürste auf die zu reinigende Stelle bevor Sie das Gerät einschalten
Lorsque vous utilisez la brosse, placez-la sur la zone à nettoyer avant de mettre l'appareil en marche.
Quando si utilizza la spazzola, posizionarla sulla zona da pulire prima di accendere l'apparecchio.

II



Einschalten
Mise en marche
Accendere

III



Pool saugen/reinigen
Aspirer/nettoyer la piscine
Aspirazione/pulizia della piscina



- Achten Sie darauf, dass beim Verwenden der Filtereinheit, die Auslassöffnungen während dem Betrieb unterwasser sein müssen
Lors de l'utilisation de l'unité de filtration, veillez à ce que les ouvertures de sortie soient immergées pendant le fonctionnement.
Quando si utilizza l'unità filtro, assicurarsi che le aperture di uscita siano sotto l'acqua durante il funzionamento.

IV



Ausschalten
Éteindre
Spegnere

V



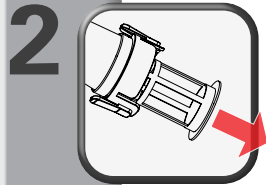
Sauger aus dem Wasser nehmen
Retirer la ventouse de l'eau
Rimuovere la ventosa dall'acqua

Reinigung Nettoyage Pulizia

- ! Sicherheitshinweise beachten!
Observer les instructions de sécurité!
- Osservare le direttive di sicurezza!



Laschen drücken, Saugkopf herausziehen
Appuyer sur les languettes, retirer la tête d'aspiration
Premere le linguette, estrarre la testa di aspirazione

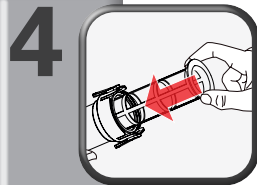


Filterkutsche herausziehen
Retirer la cartouche du filtre
Estrarre la cartuccia del filtro

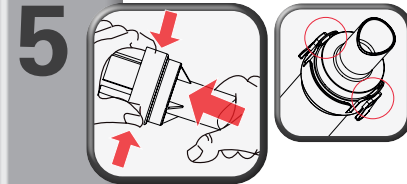


Schmutz und Fremdkörper entfernen und mit Wasser ausspülen
Éliminer la saleté et les corps étrangers et rincer à l'eau
Rimuovere lo sporco e i corpi estranei e sciacquare con acqua

- ! Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden
Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs
- Non utilizzare detergenti abrasivi



Filter einsetzen
Mettre en place le filtre
Inserire il filtro



Laschen drücken, Saugkopf aufschieben
Appuyer sur les languettes, faire glisser la tête d'aspiration
Premere le linguette, far scorrere la testa di aspirazione



Bürste herausziehen und auswaschen
Retirer la brosse et laver
Estrarre e lavare la spazzola



Gehäuse feucht abwischen und trocknen
Essuyer le boîtier avec un chiffon humide et le sécher
Pulire l'alloggiamento con un panno umido e asciugarlo

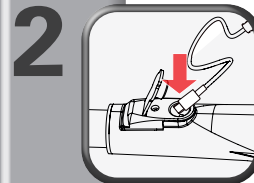
Laden Charger Caricamento

- ! Ladeanschluss muss trocken und sauber sein!
Le connecteur de charge doit être sec et propre!
- Il raccordo di ricarica deve essere asciutto e pulito!



Ladeanschlussabdeckung öffnen
Ouvrir le couvercle du port de chargement
Aprire il coperchio della porta di ricarica

- ! Gerät vorgängig ausschalten!
Éteindre l'appareil au préalable!
Spegnere preventivamente l'apparecchio!



Ladekabel anschliessen
Raccorder le câble de chargement
Collegare il cavo di ricarica



Gerät laden
Charger l'appareil
Dispositivo di ricarica

- lädt
en train de charger
carica in corso
- voll aufgeladen
complètement rechargée
completamente carica



Ladekabel ausstecken
Débrancher le câble de chargement
Scollegare il cavo di ricarica

- ! Gerät alle 3 Monate laden. Ladeumgebungstemperatur zwischen 0 °C und 45 °C.
Recharger l'appareil tous les 3 mois. Température ambiante de charge entre 0 °C et 45 °C.
Caricare il dispositivo ogni 3 mesi. Temperatura ambiente di ricarica compresa tra 0 °C e 45 °C.



Ladeanschlussabdeckung schliessen
Fermer le couvercle du port de chargement
Chiudere il coperchio della porta di ricarica



Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili

Poolsauger funktioniert nicht/Saugleistung gering

L'aspirateur de piscine ne fonctionne pas/la puissance d'aspiration est faible

Aspiratore per piscina non funzionante/scarsa potenza di aspirazione

- Akkustand prüfen
- Vérifier l'état de la batterie
- Controllare lo stato della batteria
- Überprüfen ob der Motor blockiert ist
- Vérifier si le moteur est bloqué
- Controllare se il motore è bloccato
- Überprüfen ob der Filter voll ist/Filter reinigen
- Vérifier si le filtre est plein/nettoyer le filtre
- Controllare se il filtro è pieno/pulire il filtro
- Überprüfen ob eine Öffnung verstopft ist
- Vérifier si une ouverture est obstruée
- Controllare se un'apertura è bloccata

Schmutz/Fremdkörper kommen aus dem Filter

Les saletés/corps étrangers sortent du filtre

Dal filtro fuoriescono sporcizia e corpi estranei

- Überprüfen ob der Filter beschädigt ist
- Vérifier si le filtre est endommagé
- Controllare se il filtro è danneggiato
- Überprüfen ob die Abdeckklappe beschädigt ist
- Vérifier si le couvercle est endommagé
- Controllare se la cassetta di copertura è danneggiata

Poolsauger lässt sich nicht laden

L'aspirateur de piscine ne se charge pas

Aspiratore per piscina non può essere caricato

- Überprüfen ob das Ladegerät richtig eingesteckt ist
- Vérifier si le chargeur est correctement branché
- Controllare che il caricabatterie sia collegato correttamente
- Überprüfen ob das Ladegerät beschädigt ist
- Vérifier si le chargeur est endommagé
- Controllare se il caricabatterie è danneggiato

Technische Angaben Caractéristiques Specifiche

Eingangsspannung

Tension d'entrée

Tensione d'ingresso

100-240V~

Länge (ausgefahren)

Longueur (déployée)

Lunghezza (estesa)

260cm

Frequenz

Fréquence

Frequenza

50/60Hz

Länge (eingefahren)

Longueur (rétractée)

Lunghezza (retrato)

170cm

Ausgangsspannung

Tension de sortie

Tensione di uscita

5V

Länge ohne Teleskopstange

Longueur sans tige télescopique

Lunghezza senza asta telescopica

95cm

Ausgangsstrom

Courant de sortie

Corrente di uscita

1A

Schutzklasse

Classe de protection

Classe di protezione

IPX8

Ausgangsleistung

Puissance de sortie

Potenza di uscita

5W

5 Jahre Garantie für Gerät (1 Jahr Garantie für Akku)

5 ans garantie sur l'appareil (1 an de garantie sur accumulateur)

5 anni garanzia per l'apparecchio (1 anno di garanzia per la batteria)

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren (1 Jahr Garantie für Akku). Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleisssteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans (1 an de garantie sur accumulateur) après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni (1 anno di garanzia per la batteria) dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Ecceetto le parti usurate.

CE

Weitere Angaben zur Vervollständigung der EG-Konformitätserklärung

Informations complémentaires pour remplir la Déclaration CE de conformité

Ulteriori informazioni sul completamento della Dichiarazione CE di conformità

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit, EMV und der Niederspannungsrichtlinie. Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité, de CEM et de la Directive de basse tension. In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza, EMC e la Direttiva Bassa tensione.			
Berücksichtigte Richtlinien/Normen: Normes/Directives européennes considérées: Normi/Direttive Europee considerato:		- 2015/863/EU - 2014/35/EU - 2014/30/EU - 2011/65/EU	
		- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 +A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 - EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021 - EN 62233:2008 - EN IEC 55014-1:2021 - EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 - EN 61000-3-3:2013+A1:2019 - EN IEC 55014-2:2021	
Bezeichnung/Typ: Designation/Type: Designazione/Tipo:	POOLSAUGER/REINIGER VERSTELLBAR 86669.01/100987 PJV21B	Datum: 2026 Date: Data:	
Benannten Stelle: Organisme notifié: Organismo notificato:	LCIE CHINA COMPANY LIMITED Building 4, No. 518, Xin Zhuan Road, CaoHejing Songjiang High-Tech Park, Shanghai P.R.C		
Hersteller/Bevollmächtigter: Fabricant/Mandataire: Fabbricante/Mandatario:	LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landi.ch	Dotzigen, 15. Sep. 2026  Gabriela Rudin, PGM	 Roland Hugi, PGM
Dokumentationsbevollmächtigte: Personne autorisée à constituer le dossier technique: Rappresentante autorizzato per la documentazione:	LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landi.ch	Dotzigen, 15. Sep. 2026  Gabriela Rudin, PGM	 Roland Hugi, PGM

Vertrieb

Distribution

Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch